
ANGLAIS PRATIQUE - PRACTICAL ENGLISH

Communication : voir la liste des articles de cette rubrique

Types de réunions

Types of meeting

Plusieurs types de réunions sont présentés dans le **tableau** bilingue ci-dessous.

Un clic sur « [ex/nb](#) » au centre de certaines lignes du tableau conduit directement aux **notes et/ou exemples d'usage** correspondants.

NB : de manière générale, il faut éviter que les réunions ne soient conformes à la définition suivante :

Les réunions sont des occasions où des minutes (notes) sont prises et des heures sont perdues !

Meetings are occasions where minutes are taken and hours are lost!

:-)

Voir aussi sur ce site l'article auquel conduit le lien ci-dessous :

>> [Réunions : activités](#)

>> [Retour au début de l'article](#)

Termes français	Liens	English terms
réunion d'équipe	ex/nb	team meeting
réunion du personnel	ex/nb	staff meeting
réunion de département réunion de service réunion de division réunion de groupe	ex/nb	department meeting division meeting group meeting
réunion du comité de direction réunion de l'équipe de direction		management committee meeting management team meeting
réunion des responsables		managers meeting
réunion du comité de pilotage		steering committee meeting
réunion du conseil d'administration		board meeting
réunion des actionnaires		shareholders meeting
assemblée générale assemblée générale ordinaire assemblée générale extraordinaire		general meeting ordinary general meeting extraordinary general meeting

assemblée publique réunion publique réunion ouverte au public		public meeting open meeting
réunion à huis clos		meeting behind closed doors
réunion de projet		project meeting
réunion de l'équipe projet		project team meeting
réunion de suivi réunion de contrôle		supervision meeting
>> Remonter au début du tableau		
réunion de bilan réunion d'état d'avancement	ex/nb	status meeting
réunion d'avancement	ex/nb	progress meeting
réunion quotidienne		daily meeting
réunion hebdomadaire		weekly meeting
réunion mensuelle		monthly meeting
réunion trimestrielle		quarterly meeting
réunion semestrielle		half-yearly meeting
réunion annuelle		annual meeting
une réunion de trente minutes		a thirty-minute meeting
une réunion de deux heures		a two-hour meeting
une réunion de trois jours		a three-day meeting
réunion ad hoc	ex/nb	ad hoc meeting
réunion d'affaires réunion de travail		business meeting
>> Remonter dans le tableau		
réunion autour du petit-déjeuner réunion pendant le petit-déjeuner	ex/nb	breakfast meeting
réunion autour du déjeuner réunion pendant le déjeuner	ex/nb	lunch meeting
petit-déjeuner entre dirigeants ou autres personnes influentes	ex/nb	power breakfast
déjeuner entre dirigeants ou autres personnes influentes	ex/nb	power lunch
réunion debout	ex/nb	stand-up meeting
réunion en tête-à-tête	ex/nb	GB: one-to-one meeting US: one-on-one meeting
atelier (de travail)		workshop

conférence	ex/nb	conference
conférence téléphonique		conference call
réunion téléphonique		phone meeting
e-réunion		e-meeting
séance/réunion de « brainstorming » séance/réunion de remue-méninges		brainstorming session/meeting
séminaire		seminar
réunion de personnes qui se connaissent par l'intermédiaire de Twitter	ex/nb	tweetup
>> Remonter dans le tableau		

[>> Retour au début du tableau](#)

réunion d'équipe = team meeting

Faisons une réunion d'équipe de 30 minutes demain à 14h.

Let's have a 30-minute team meeting tomorrow at 2pm.

réunion du personnel = staff meeting

NB : le personnel en question peut être limité aux collaborateurs directs de celle ou de celui qui convoque la réunion.

Une réunion du personnel aura lieu à midi dans la grande salle de conférence.

A staff meeting will be held at noon in the large conference room.

**réunion de département (ou de service) / de division / de groupe =
department/division/group meeting**

Je pense que nous devrions avoir une courte réunion de département (de service) tous les lundis matins.

I believe we should have a short department meeting every Monday morning.

[>> Retour au tableau](#)

réunion de bilan (ou d'état d'avancement) = status meeting

Merci de préparer une présentation de cinq minutes pour la réunion d'état d'avancement du projet de demain après-midi.

Please prepare a five-minute presentation for tomorrow afternoon's project status meeting.

réunion d'avancement = progress meeting

Je vous invite à notre prochaine réunion d'avancement pour que vous voyiez où en est le projet.

I'm inviting you to our next progress meeting so you can see where the project stands.

[>> Retour au tableau](#)

[>> Remonter dans l'article](#)

réunion ad hoc (adaptée aux circonstances) = ad hoc meeting

Convenons de nous réunir une fois par mois, ce qui n'exclut pas des réunions ad hoc si le besoin s'en fait ressentir.

Let's agree to meet on a monthly basis, which doesn't exclude ad hoc meetings if the need arises.

>> [Retour au tableau](#)

réunion autour du (ou pendant le) petit-déjeuner/déjeuner = breakfast/lunch meeting

Je suggère que nous ayons une réunion pendant le petit-déjeuner demain à 7h pour discuter de notre stratégie pour le deuxième tour des négociations.

I suggest we have a breakfast meeting at 7am tomorrow to discuss our strategy for the second round of negotiations.

petit-déjeuner/déjeuner d'affaires (de travail) entre dirigeants ou autres personnes influentes = power breakfast/lunch

NB : les expressions « power breakfast » et « power lunch » signifient littéralement « petit-déjeuner de pouvoir » et « déjeuner de pouvoir »

>> [Retour au tableau](#)

réunion debout = stand-up meeting

Tous les matins je tiens une courte « réunion debout » avec tous les employés impliqués dans le projet.

Every morning I hold a short stand-up (meeting) with all employees involved in the project.

NB : l'expression « **stand-up meeting** » est souvent abrégée en « **stand-up** » qui est lui-même parfois écrit sans trait d'union : « **standup** ».

>> [Retour au tableau](#)

>> [Remonter dans l'article](#)

réunion en tête-à-tête = one-to-one meeting (en anglais britannique) = one-on-one meeting (en anglais américain)

Le processus d'évaluation annuelle des performances implique une réunion formelle en tête-à-tête avec chacun de mes collaborateurs directs.

GB: The annual performance evaluation process involves a formal one-to-one meeting with each of my direct reports.

US: ... a formal one-on-one meeting ...

Désolé, je vous rappellerai plus tard. J'ai une réunion en tête-à-tête avec mon patron dans deux minutes.

GB: Sorry, I'll call you back later. I have a one-to-one (meeting) with my boss in two minutes.

US: ... a one-on-one meeting ...

NB : l'expression « **one-on-one meeting** » est souvent abrégée dans le langage familier (américain) en « **one-on-one** ».

[>> Retour au tableau](#)

conférence = **conference**

NB : les actes d'une conférence = **conference proceedings**

[>> Retour au tableau](#)

réunion de personnes qui se connaissent par l'intermédiaire de Twitter = **tweetup**

NB :

1) Pour lire un article sur ce type de réunion entre « **twitterers** » (en français « **utilisateurs de Twitter** »), cliquez/tapez sur le lien ci-dessous :

[>> Tweetups give Twitterers an opportunity to meet in person](#)

2) Le mot « **tweetup** » est formé sur le modèle de « **meetup** » (ou « **meet-up** ») qui est employé dans le langage familier pour désigner une « **réunion** » ou une « **rencontre** ». Le nom « **meetup** » est dérivé du verbe « **to meet up** » qui signifie « **se réunir (se retrouver)** » en français. On peut donc en déduire que « **to tweet up** » signifie en français « **se réunir (se retrouver) entre utilisateurs de Twitter** » !

[>> Retour au tableau](#)

[>> Retour au début du tableau](#)

[>> Remonter dans l'article](#)

[>> Retour au début de l'article](#)

Copyright © 2008-2017 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.
